

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 81 (1963)  
**Heft:** 35

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 13.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerische Bauzeitung

Revue Polytechnique Suisse

35

81. Jahrgang

Donnerstag 29. August 1963

Wochenschrift, herausgegeben von  
W. Jegher und A. Ostertag  
Organ des SIA und der GEP

## Fenster



Kiefer Zürich

FEINE BESCHLÄGE

antik+modern  
MESSING  
SCHMIEDEISEN  
**F. Bender**  
ZÜRICH OBERDORFSTR. 9/10

## LERCH AUFZÜGE

Zürich 1 Oefenbachgasse 5  
Telephon (051) 23 30 00

mit Hand-, elektrischem  
und hydraulischem Antrieb



**GUNIT UND SPRITZBETON  
INJEKTIONEN TIEFBOHRUNGEN**

**ING. MAX GREUTER CIE AG ZÜRICH + CHUR**

### Inhalt

Das Viktoriaspital in Bern (1906).  
Von A. Corboz . . . . . 613\*  
Einführung in den Sedimenttransport  
offener Gerinne. Von J. Zeller . . . 620\*

### Nekrologe

Rudolf Gaberel . . . . . 626\*  
J. L. Schmid. Henry Wuilloud. Ernst  
Ramser. Arnold Stierlin . . . . . 627

### Buchbesprechungen

Allgemeine Blitzschutz-Bestimmun-  
gen. Herausgegeben vom Ausschuss  
für Blitzableiterbau . . . . . 627

### Wettbewerbe

Parkhotel Döltschi in Zürich. Ober-  
stufenschulhaus in Neftenbach. Blind-  
den-Altersheim in Ecublens. Schau-  
spielhaus in Zürich. Konvikt der  
Kantonsschule in Chur . . . . . 628

### Ankündigungen

Arbeitsseminar für Personalchefs,  
Schweiz. Autostrassenverein. Com-  
ptoir Suisse, Lausanne, Schweiz. Ver-  
ein von Gas- und Wasserfachmännern 628

### Bezugspreise

	Abonnements:		
	3 Monate	6 Monate	12 Monate
Schweiz	17.50	35.—	70.—
Ausland	19.—	38.—	76.—

Für Mitglieder des S. I. A., der G. E. P.  
und des Schweiz. Technischen Verbandes  
sowie Studierende anerkannter schweiz.  
Technischer Mittelschulen ermässigte  
Preiskategorien nach Tarif.

### Verlag und Redaktion

Zürich 2, Dianastr. 5, Postfach Zürich 39  
Tel. (051) 23 45 07/08, Postcheck VIII 6110

### Anzeigenverwaltung

Mosse-Annoncen AG., Zürich 1, Limmat-  
quai 94, Postfach Zürich 23, Tel. (051)  
24 26 00, Postcheck VIII 1027

Haben Sie alle  
Vorteile genutzt?

**VSL**

Kein genaues  
Ablängen der  
Kabel notwendig

Doppelkabel  
Kabelkanäle  
Teflon  
Injektionsanker  
Felsanker

Auskunft  
Beratung  
Dokumentierung  
über das  
Vorspann-System  
Losinger  
durch

Spannbeton AG  
Bern 031 451711  
Monbijoustr. 49

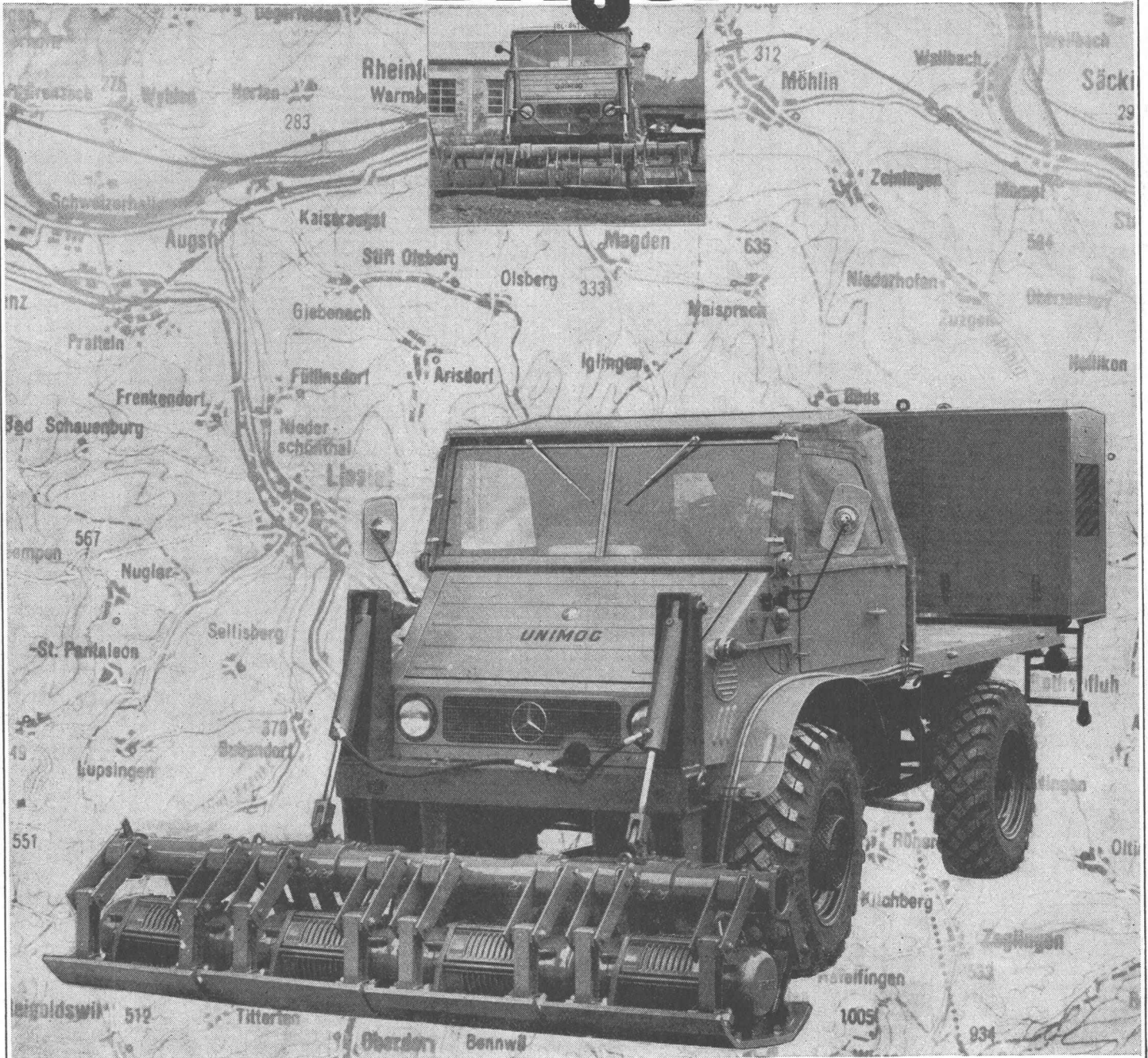
Précontrainte SA  
Lausanne 021 23 14 95  
1 Avenue des Alpes

Beton Precompresso SA  
Locarno 093 748 91  
Via A. Ciseri

Keine überflüssige Minute verlieren Sie mit der Dislokation des Brigel-Verdichters auf Unimog. Er wählt selbstfahrend den kürzesten Weg und kommt auch dort durch, wo kein Tiefgangswagen mehr hinfährt. Einen Verdichter aber am gleichen Tag auf verschiedenen Baustellen einsetzen zu können - würde das nicht manches Problem Ihrer Planung vereinfachen? Sicher; besonders dann, wenn Sie mit diesem Gerät nicht nur verdichten, sondern gleich bis zur fertigen Planie nivellieren können!

# Brigel

„Riz à Porta“



Von Verdichter und Generator in einer halben Stunde befreit, verdient der Unimog sein Geld als Transportfahrzeug. Dürfen wir Ihnen den Brigel auf Unimog im Einsatz zeigen?

# Robert Aebi<sup>AG</sup>

Robert Aebi AG Zürich 1 Uraniastrasse 31-33 Telephon 051/23 17 50



## kraftvoll und robust ist der neue **JUPITER 195-AK** Allradkipper



Typ **JUPITER**  
**195-AK**

Luftgekühlter  
8-Zylinder Dieselmotor  
195 PS-DIN.  
Gesamtgewicht  
16 to. Schweizer-  
breite 2300 mm

Der neue Magirus-Deutz Allradkipper «JUPITER 195 AK» ist speziell für allerhärteste Beanspruchung konstruiert. Mit seinem luftgekühlten 195 PS Dieselmotor verfügt er über eine gewaltige Kraftreserve. Dank den ideal abgestimmten Getriebestufen und den doppelunteretzten Achsantrieben wird der «JUPITER 195 AK» überall dort eingesetzt, wo es auf Zugkraft, Geländegängigkeit und Steigfähigkeit ankommt. Bei all seinen wirtschaftlichen und technischen Vorzügen ist er ein Allradkipper der sicher auch Sie interessiert. Telefonieren Sie uns, wir senden Ihnen gerne Unterlagen oder führen Ihnen den JUPITER 195 AK unverbindlich vor.

Gebietsvertreter und Service-  
Garagen in der ganzen Schweiz

Generalvertretung für die ganze Schweiz



Jagd- und Sportwaffenfabrik Lenzburg  
Tel. 064/81816



# MAGIRUS-DEUTZ-FAHRZEUGE

# Hesco Luftklappe Art. 1561

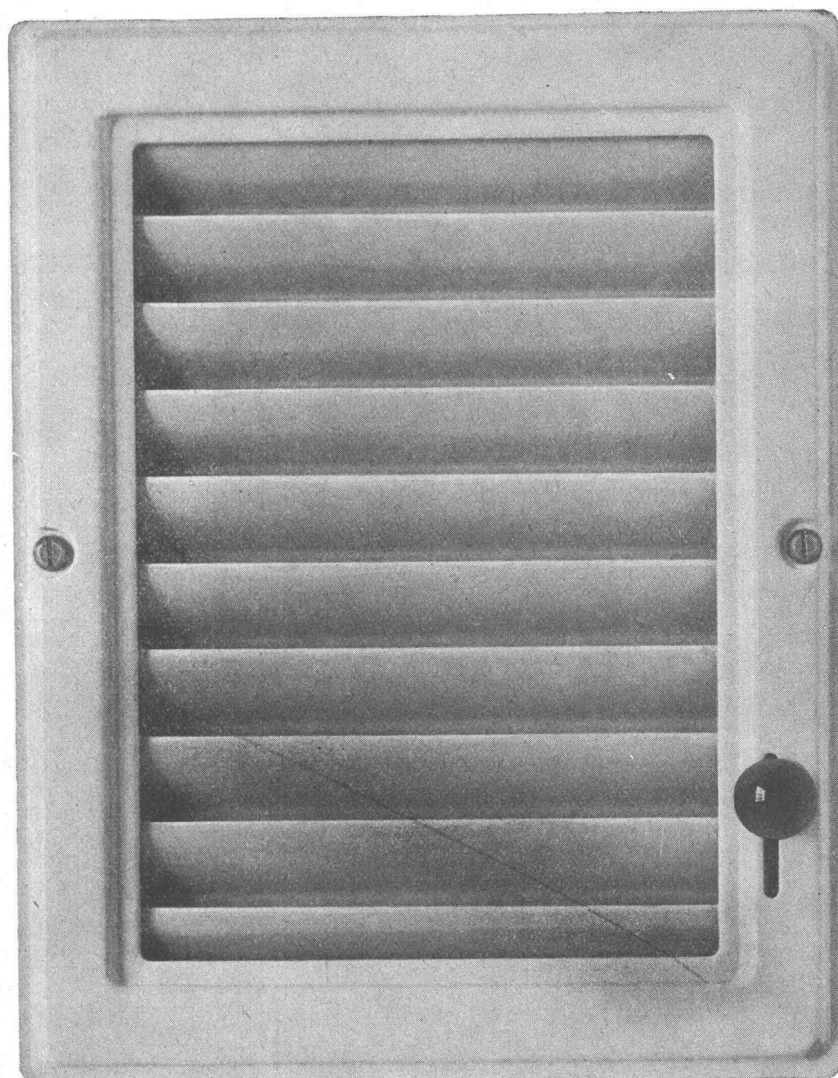
Für Entlüftung und Belüftung von Badezimmern,  
Küchen, Treppenhäusern usw.

Für Warmluftheizungen und Klima-Anlagen.

Ausführung:

Luftklappe aus Stahlblech gestanz und gepresst, elfenbein-  
farbig lackiert und eingebrannt.

Mauerrahmen: profiliertes Bandeisen, promatverzinkt.



*Hess & Cie.*

*Pilgersteg, Rütli (Zürich)*

Metallwaren, Drahtzieherei, Nagelfabrik

Tel. 055 43522

# ACROW überall im

Rationalisierende ACROW-  
Gerüste und ACROW-  
Wallform-Stahlschalungen  
beweisen ihre kostensparenden  
Vorteile

**ACROW**  
CONSTRUVIT

# Kraftwerksbau



# Weil

Bild:

Bauobjekt Kraftwerk Reichenau.  
Druckrohr: Fahrbare Schalung  
aus ACROW-Normelementen,  
Innen- $\varnothing$  9,10 m,  
Schalungslänge 2 x 8,75 m.  
Bauunternehmer:  
Schafir & Mugglin AG Chur

unbeschränkt anpassungsfähig  
robuste und doch präzise Konstruktion  
unbegrenzt wiederverwendbar sowohl im Tief- wie im Hochbau

Verlangen Sie unsere aufschlussreichen Unterlagen oder den Besuch unserer Spezialisten.

ACROW Construvit SA Lyss BE Tel. 032/854 05-06

Charles **Keller** Wallisellen ZH



## Michigan-Serie 2 Traktorbagger

Die enormen Vorteile der neuen Michigan-Serie 2: Grössere Reisskraft. 70% grössere Reichweite. Grössere Ausschütthöhe. Automatische Getriebe-Auskupplung. Automatische Kübelstellungsanzeiger. Noch bessere Steigfähigkeit. Ausgezeichnete Sicht vom Fahrersitz. Wirksamere Bremsen. 30% höheres Kühlvermögen. Leichte Servicezugänglichkeit.

Charles Keller Baumaschinen, Tel. 051/933933

b+f corso 47/63



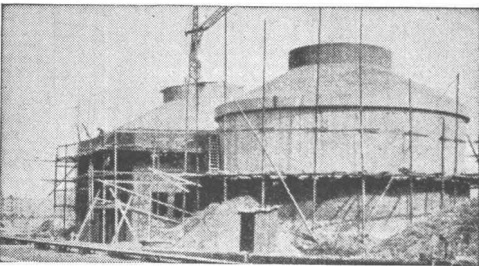
FÜHREND IN PREIS UND QUALITÄT IST SEIT 1923



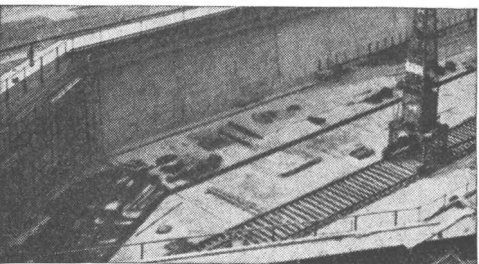
# Tricosal®



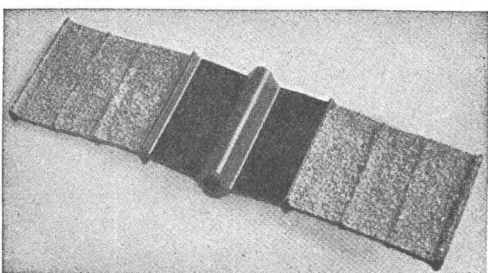
Im Hochbau für hohe Festigkeiten



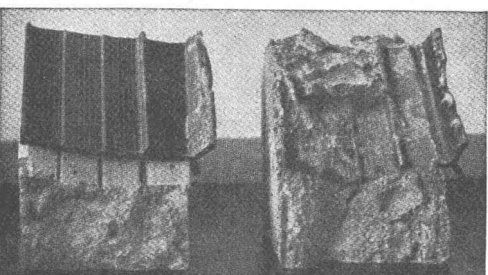
Für Kläranlagen gegen Aggressivität



Für dichte Wannen im Grundwasser



Besandetes Fugenband im Hochbau, dadurch genügt in den meisten Fällen N 11



Aus dem Beton geschlagenes Fugenband, links unbesandet, rechts besandet

**Massenbeton**, Staumauern, Betonstrassen, Pumpenbeton, Betonwaren mit TRICOSAL-LPV, 0,04 % vom PC mit 5 % Luftporen. (Für Mörtel 50 gr/S Bindemittel.)

**Wasserdichten Beton** und Mörtel für Aussenmauern, Wasserbassins, Kanäle im Grundwasser und bei Wasserdruck mit TRICOSAL-ND 0,7 % vom PC oder TRICOSAL-P 0,5 kg/Sack PC. Anmachwasser-Reduktion ca. 15 %.

**Sichtbeton**, Stützmauern, Panzerstrassen, Brücken, Säulen, grosse Festigkeitssteigerung mit ACTIVAL oder TRICOSAL-BV 0,15—0,2 % vom PC ohne Luftporenbildung.

**Fassadenputze**, wasserabweisend mit TRICOSAL-WA, Kosten ca. 15 Rp./m<sup>2</sup>/1 cm Putz. Abperlend mit AB-PERLAN

**Schnellbindemittel** TRICOSAL-S III für rasches Abbinden, Reparaturen, Hartbeläge, Wassereinbrüche usw. TRICOSAL-S I bei nassen Wänden und Unterwasserbeton. TRICOSAL-S 48 bei starkem Wasseranfall.

**Torkretierungen** mit TRICOSAL-TKT für Spritzbeton bis 20 cm Auftrag. TRICOSAL-S I bei Wasserandrang.

**Verzögerer** bei Massenbeton, Brücken, Hafengebäuden, Hochbauten 0,2—0,8 % vom PC für Zement TRICOSAL-VZ oder TRICOSAL-VZ 100 ohne Luftporenbildung. RETARDAN-P für Gips 0,01 %.

**Vorspannbeton** mit TRICOSAL-BV und ACTIVAL, Einpressmörtel mit TRICOSAL-H 181. Prellmörtel mit H 182.

**Unterlagsböden** mit TRICOLA 2—4 kg/m<sup>3</sup> Mörtel, staubfrei, nach 10—20 Tagen belegbar. Reparaturen bis 0-auslaufend mit ECOSAL.

**Flickmörtel** mit ECOSAL für Ausbessern von Rissen, Estrichen bis 0-auslaufend. Sichtbeton, auch als Haftbrücke für normalen Mörtel.

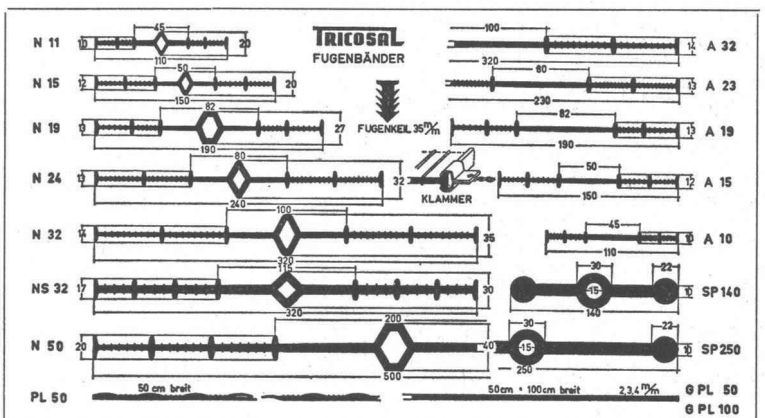
**Reinigung** von Zement und Kalkspritzern, Schalölen und Rostflecken mit LAVAGROL.

**Fugenbänder** besandet und unbesandet, in Breiten von 10—50 cm und Qualitäten 230 % und 370 % Sicherheit. Oelfeste Fugenbänder und Spezialprofile auf Anfrage.

**Folien** in PVC, 2—4 mm stark, für Tunnelabdichtungen, Schwimmbäder, unterirdische Räume, Flachdächer. Auch ölfeste Folien lieferbar.

**Kunstharze** zum Auskleiden von säurebeständigen Wannen, Böden, Öl- und Benzinhaltigern (Preise auf Anfrage mit Angabe des Füllmaterials). DICOSAL-S zum Streichen oder Spritzen (flüssiges Plexiglas).

DICOSAL-MW für Mörtelbeschichtungen und Fugenmörtel.



TRICOSAL IN EUROPA UND ÜBERSEE  
Lagerfähig und witterungsbeständig

## BAU-CHEMIE · TURGI · AG

BASEL RÜTLISTRASSE 50 TEL. 061 / 23 00 16

ZÜRICH  
Tel. 27 31 04

BERN  
Tel. 45 46 08

BELLINZONA  
Tel. 5 49 31

Textilmantelung

Vadina

imprägniertes Kraftpapier

bitumisiertes Krepppapier

Papierschnur, Luftkammern

Kupferrohr

Vadina — Plast

PVC-Stegmantel

Vadina, das isolierte Kupferrohr für Warm- und Kaltwasserinstallationen, ein Schweizer Produkt mit hervorragenden Eigenschaften: Schutz des Rohres vor äusseren mechanischen und korrosiven Einflüssen. Keine Kondenswasserbildung. Kein unmittelbarer Wärmeaustausch mit der Umgebung. Kein schnelles Abkühlen oder Erwärmen des Leitungswassers. Verhindert Geräusche und Vibrationen. Einfache und zeitsparende Verlegung. Leicht im Gewicht, praktisch für Lagerung und Transport. Rollen von 100 cm Ø in Längen von 20 bis 40 m. Verkauf durch alle Eisenhandlungen und den Fachhandel der Sanitärbranche.

Hess & Co, Metalle  
Bahnhofstrasse 64, Zürich, Telefon 25 50 97

Luftkanäle

Kupferrohr

VADINA

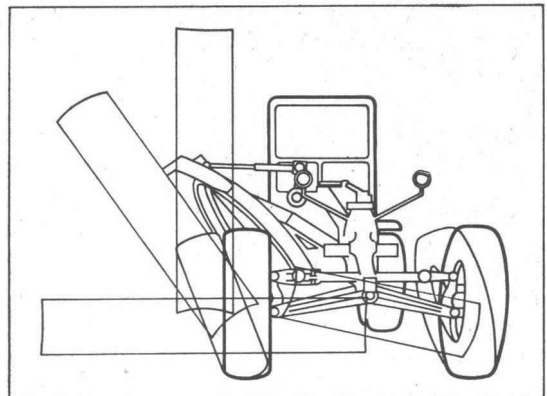


# VOLVO-BOLINDER- MUNKTELL- Motorgrader VHK 115

Dieselmotor mit grosser Kraftreserve und langer Lebensdauer – 110 PS

sperrbares Differentialgetriebe ergibt bequemes Fahren engster Kurven und schont die Reifen  
hydraulische und mechanische Steuerung  
BOLINDER-MUNKTELL hat über 40jährige Erfahrung im Bau von Strassenhobeln

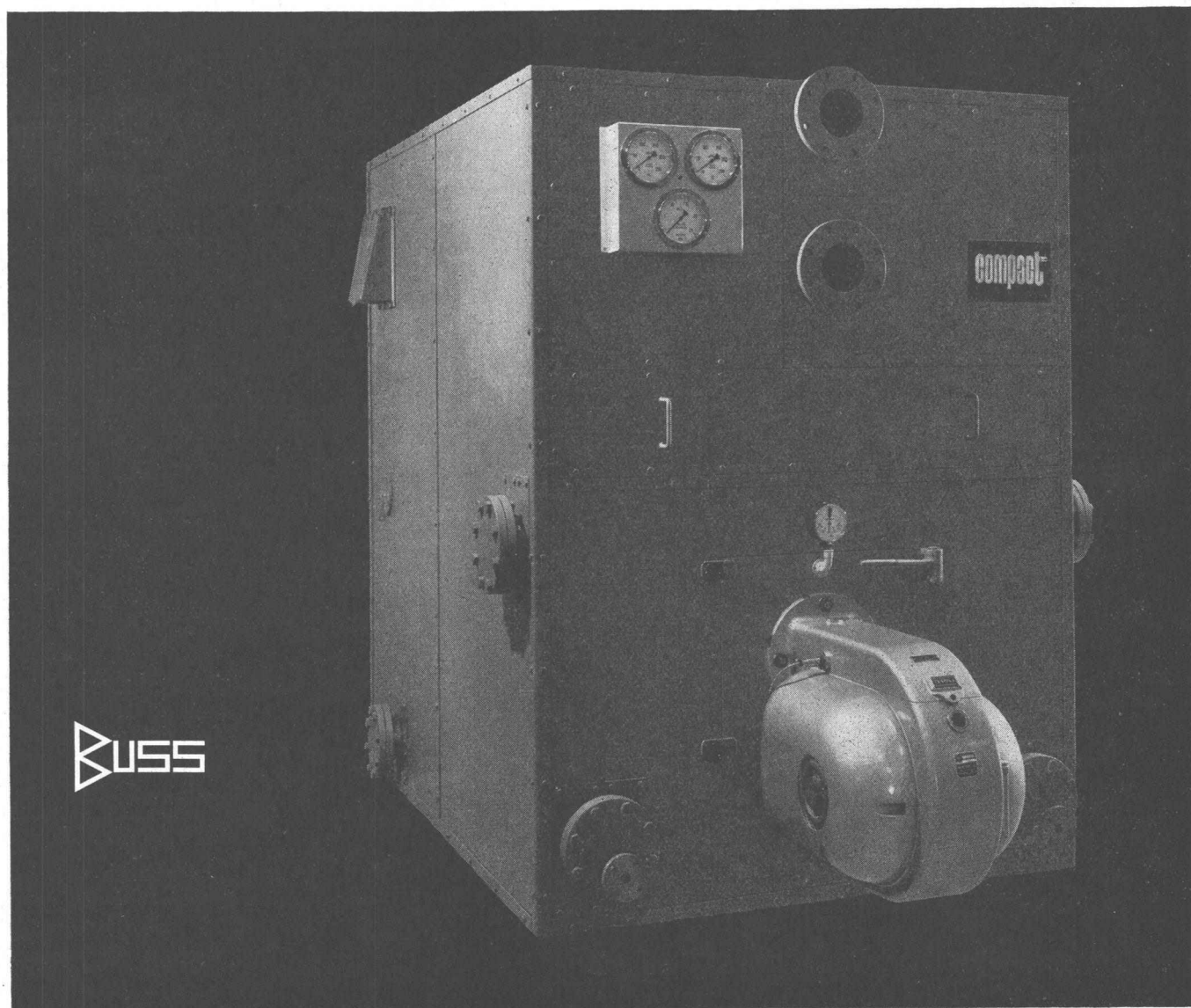
Verlangen Sie Offerte und Referenzen bei  
ROLBA AG Bärengasse 29 Zürich 1



# compact

Ein Hochleistungs-Eckrohrkessel  
für moderne Heizanlagen

wirtschaftlich durch kurze Aufheizzeit  
wirtschaftlich durch rasche Bedarfsangleichung  
wirtschaftlich durch vereinfachten Unterhalt  
wirtschaftlich durch kleinen Raumbedarf



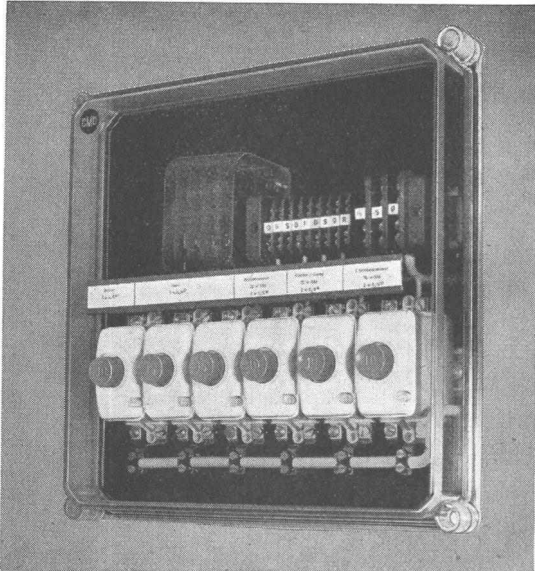
**BUSS**

Serienmäßige Fertigung  
für Leistungsbereiche  
von 0,5-5 Mio kcal/h  
größere Einheiten  
nach Bedarf

Buss AG Basel-Pratteln  
Telefon 061-81 54 41

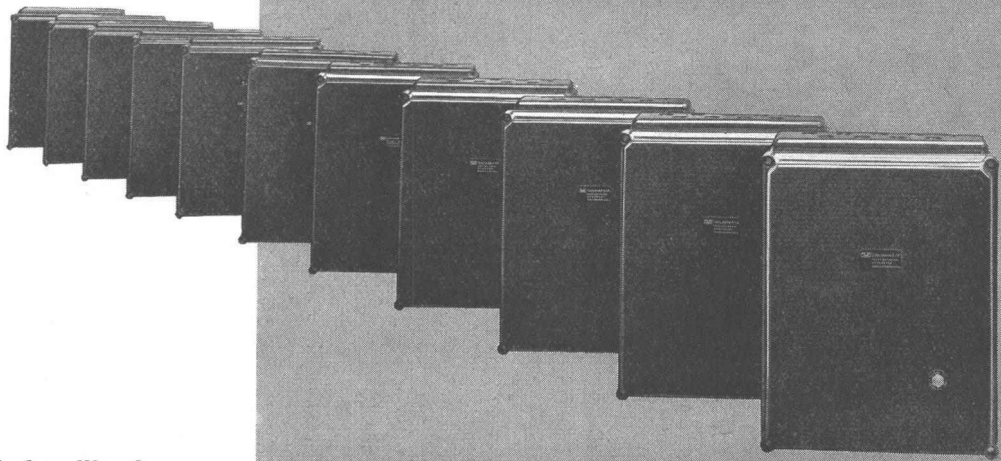
Kleiner Raumbedarf, Bedienung,  
Überwachung und Reinigung ausschließlich  
von vorn, hoher Wirkungsgrad, kurze  
Aufheizzeit, natürlicher Wasserumlauf,  
Feuerung mit Öl oder festen Brennstoffen

Lieferung anschlussfertig  
ab Werk



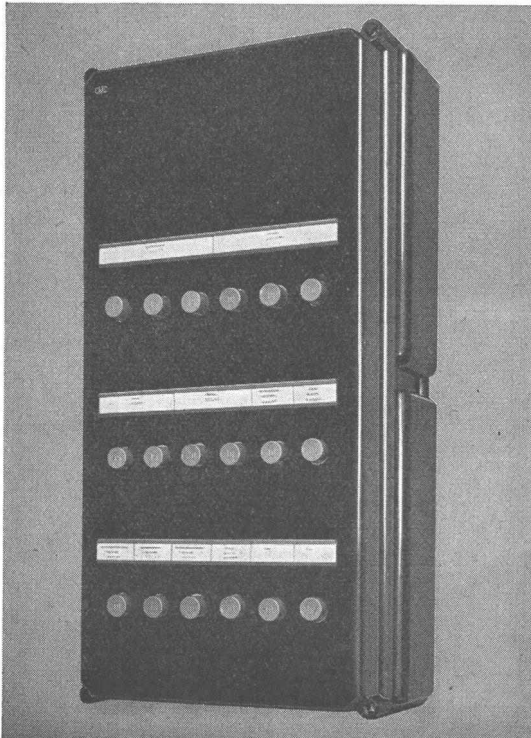
Verteilkasten für 3-Zimmerwohnung

# Isolierstoff- Verteilkasten



Verteilkasten für Einfamilienhaus

Steuerungen für Garagetore



- spritzwassersicher und korrosionsfest
- zu Batterien kombinierbar
- mit normalem, schlagfestem oder durchsichtigem Deckel lieferbar
- für Auf- oder Unterputzmontage verwendbar
- Geringes Gewicht, daher rasche und leichte Montage

## CMC

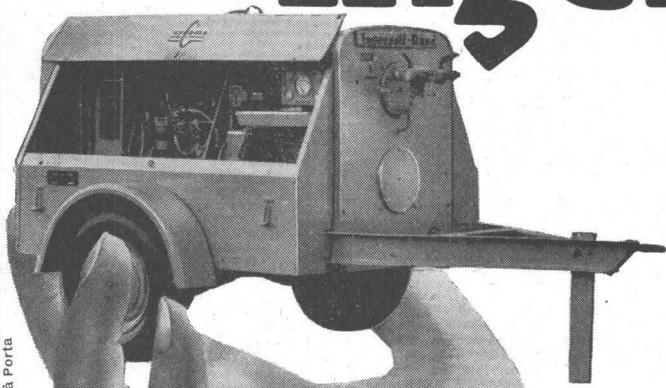
**Carl Maier & Cie, Schaffhausen**

Fabrik elektrischer Apparate und Schaltanlagen

Telefon 053 56131

5796

# Ingersoll

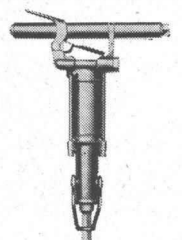
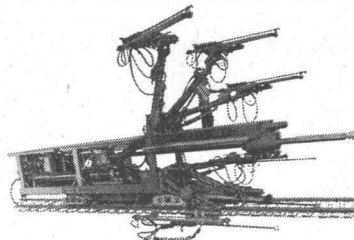
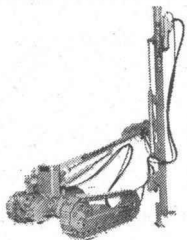
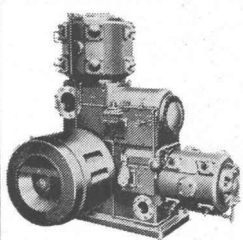


Riz à Porta

«Prüfe alles, behalte das Beste.» —  
Nicht alle Kompressoren sind gleich. Luft ist nicht unbedingt Luft. Sie soll wenig oder kein Kondenswasser enthalten, sonst rosten die Werkzeuge. Sie muss kühl sein, dann halten die Schläuche länger. Beim Ingersoll wird der Luft stark abgekühltes Öl beigemischt und

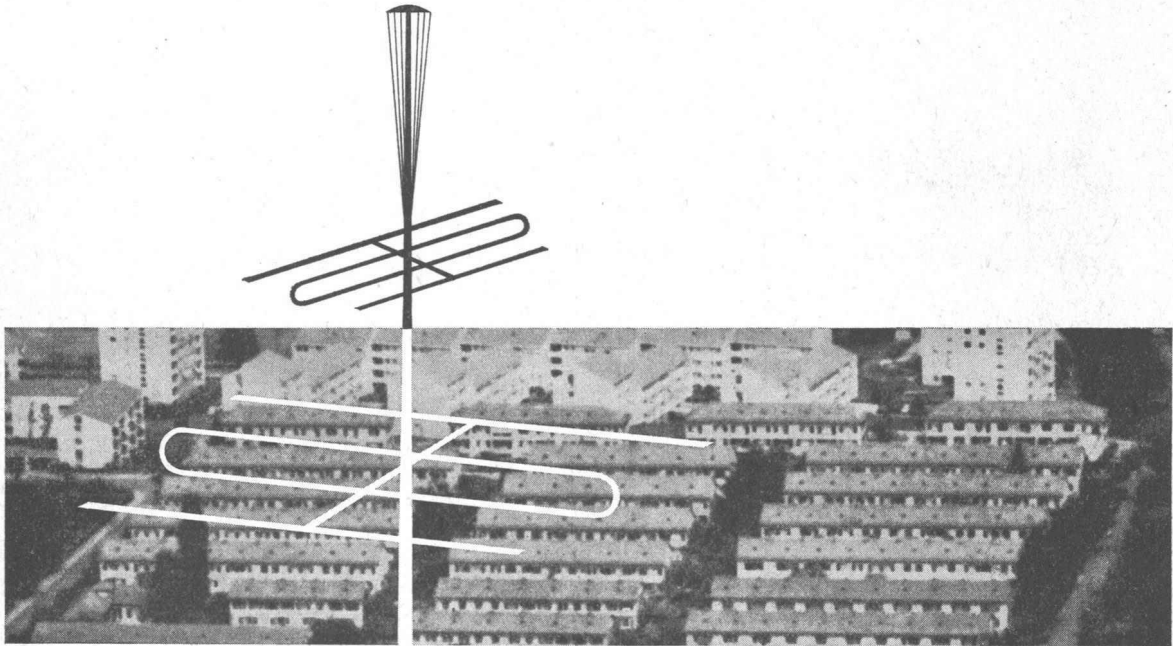
wieder vollständig entzogen. Zudem wird sie in zwei Stufen verdichtet und erhitzt sich daher nie so stark, wie wenn sie in einem Mal zusammengepresst würde.

Ein Kompressor soll nur gerade soviel Luft liefern als man braucht: Der Ingersoll hat einen stufenlosen Luftmengen-Regulator. Sollen wir noch vom elektrischen Anlasser sprechen oder von der getriebelosen Direktkupplung? Am besten durchleuchten Sie den Ingersoll auf Ihrer Baustelle. Wann dürfen wir Sie beraten?



Robert Aebi AG Zürich 1 Uraniastrasse 31-33 Telephon 051 / 23 17 50

  
SIEMENS



Ihr erfahrener Partner in allen Fragen der Antennentechnik

SIEMENS ELEKTRIZITÄT SERZEUGNISSE AKTIENGESELLSCHAFT  
Zürich                      Basel                      Bern                      Lausanne                      Lugano



Typen von 0—130 kg  
und 0—50 000 kg

## PIAB Dynamometer

- Genau
- Unverwundlich
- Narrensicher
- Kleinste Abmessungen
- Geringes Gewicht
- Gesichert gegen plötzliche Entlastungen

Zum Kontrollieren, Prüfen oder Messen von mechanischen Spannungen aller Art. Zur ständigen Überwachung der Belastung an Kranen, Seilzügen usw. Zum Wägen überall dort, wo geeichte Geräte nicht benötigt werden. Zum Feststellen der Zugkraft an Motorfahrzeugen, Booten usw.

Lieferbar mit:  
grosser Skala für Fernablesung  
Fernables-Instrument, das getrennt vom Dynamometer montiert wird oder gekuppelt mit optischem oder akustischem Höchstlast-Signal mit Höchstlast-Schalter usw.

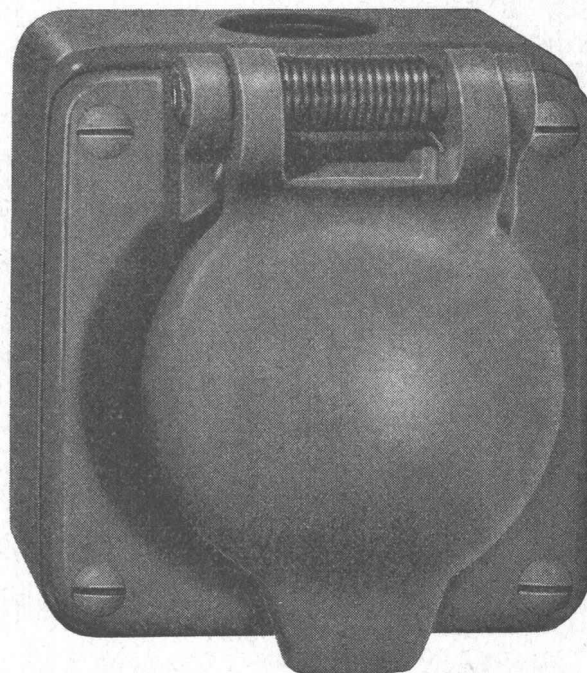
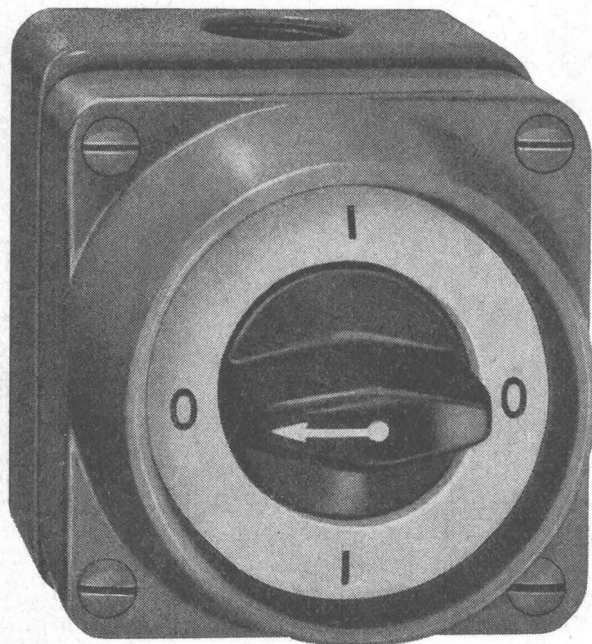
*Walter Meier* WERKZEUGMASCHINEN AG *Zürich*

Mühlebachstrasse 11-15

Tel. (051) 34 54 00

Drehschalter und Steckdose,  
in Leichtmetall,  
grau farbgelackiert,  
für feuchte Räume

# Feller



Adolf Feller AG Horgen

Série 8600AG Grösse:75/82 mm

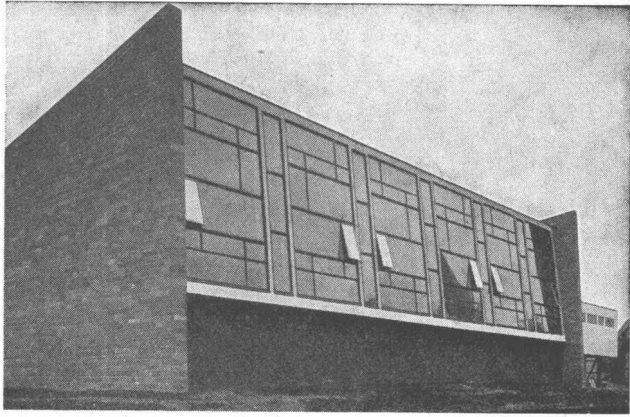
8203 AG Grösse:75/82 mm

## Stahlfenster

Gebr.  
Tuchs Schmid AG  
Frauenfeld







# Mipolam<sup>®</sup> Kunststoff- Fenster

**Mipolam Kunststoff-Fenster VERWO** – die moderne Lösung für moderne Bauten. Seit Jahren bewährt und für repräsentatives Bauen begehrt. Die besonderen Vorteile:

- Grosse Stabilität
- keine Malerarbeit
- witterungsbeständig
- Verbundverglasung
- vorzügliche Abdichtung
- gute Wärme-Isolierung
- starke Schalldämpfung
- lichtechte Farben
- keine Unterhaltskosten
- leichte Reinigung.

**Mipolam Kunststoff-Fenster VERWO** – Kunststoffprofile von technisch und ästhetisch vollendeter Form, fugenlos über Vierkant-Stahlrohre gezogen. Für alle Flügeltypen, in verschiedenen Farben, Profilierungen und Dimensionen. Bitte Prospekt verlangen.

# VERWO

VERWO A.G. PFÄFFIKON SZ TELEFON 055/54455



Zähneschleifen an eingesandten Stirn- und Schraubenrädern



**Geschliffene Zahnräder**  
Sauter/Bachmann & Cie.  
Zahnräderfabrik  
Netstal Gl.

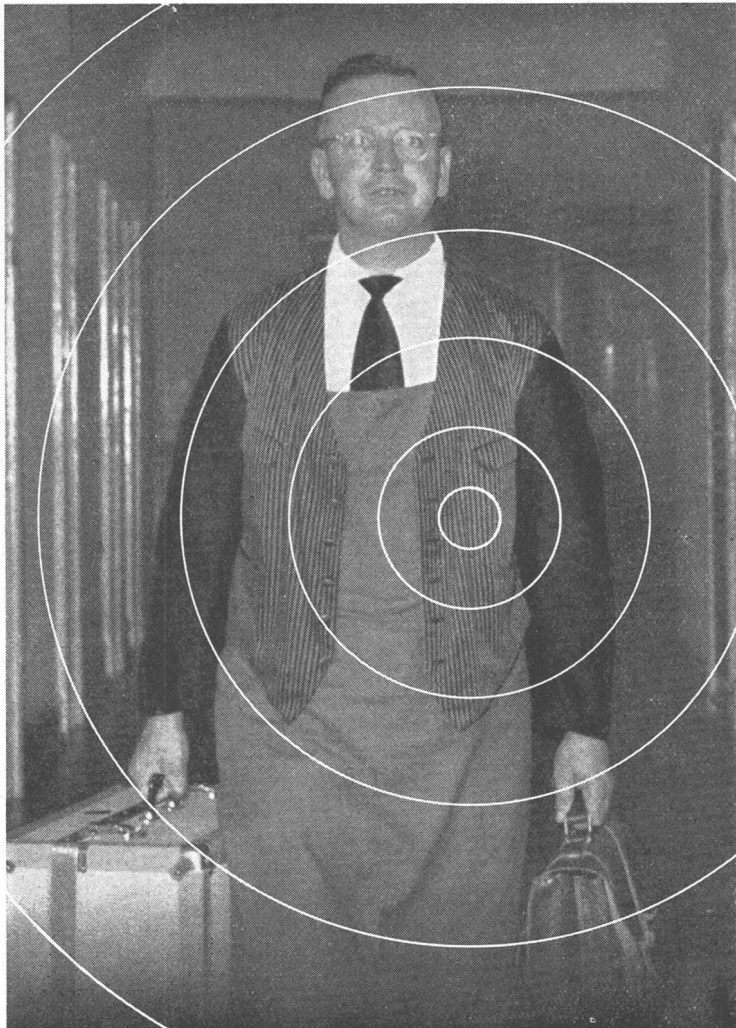


## Original-WEMA-Gitterroste

Alleinhersteller:



TEL. (051) 93 32 32



## Gesucht — Gefunden!

«Allgegenwärtig» und stets zu Diensten der Gäste ist Ihr Personal dank der drahtlosen Hasler-Personensuchanlage.

Ob im Treppenhaus, im Lift oder in der Linerie, im Nu ist der Ober, der Portier — wer immer es auch sei — erreicht. Ein kleiner, leichter Taschenempfänger zeigt an, dass man gesucht wird.

Unsere Ingenieure beraten Sie kostenlos und führen Ihnen gerne bestehende Anlagen für Klein-, Mittel- und Grossbetriebe vor. Bitte rufen Sie uns an: Telephon 031 64 11 11

# Hasler <sup>AG</sup> Bern

Zweigniederlassung in Zürich und Büro in Basel  
051 261600 061 240101

VON ROLL

# CARON- Stahl

## CARON-Stahl und Spannbeton

Die ideale Kombination mit bedeutenden Vorzügen  
Als ergänzende «schlafe» Armierung in vorgespannten Bauwerken oder als Hauptarmierung in nicht vorgespannten Konstruktionselementen bietet CARON-Stahl wesentliche Vorteile:

Hohe Streckgrenze  
(min. 4600 kg/cm<sup>2</sup>)  
Konstanter Querschnitt  
Hervorragender,  
kontinuierlicher  
Gleitwiderstand im Beton  
Hohe Brandsicherheit  
Beste Handlichkeit  
Grosse Steifigkeit  
der verlegten Armierungen

Lieferung  
durch den Eisenhandel

VON ROLL AG.  
Werk Gerlafingen

183



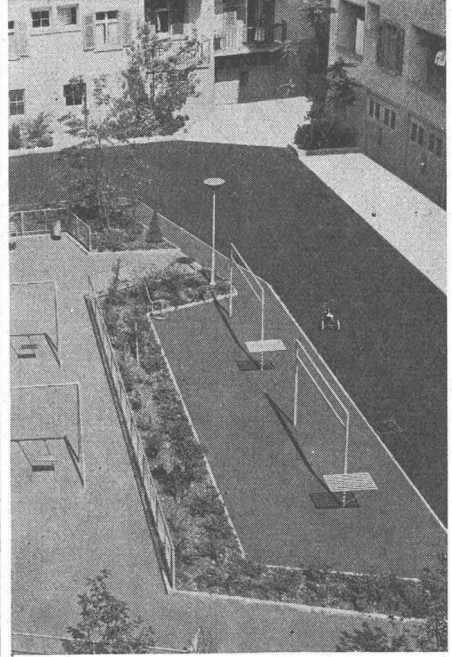
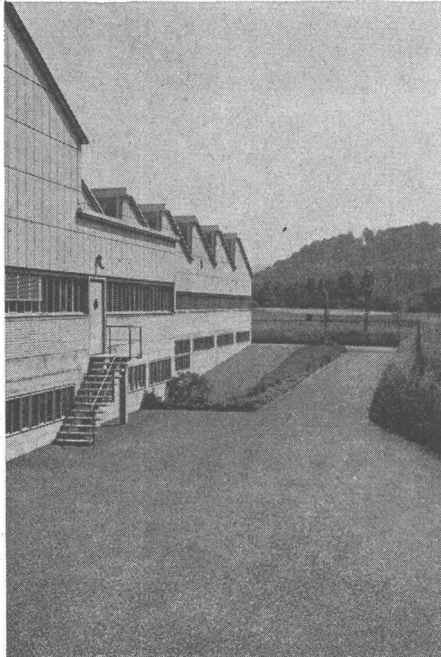
**Leichtmetall-  
Fenster  
Geilinger & Co.  
Winterthur**



GC 5873

***Stuag***

**für Strassenbau und Umgebungsarbeiten**



**Beispiele      gepflegter,      fachgemäss und sorgfältig      ausgeführter Arbeiten**